

# DÁ VOZ



 FONDATION  
CALOUSTE GULBENKIAN

# A LETRA

Envoie ta vidéo  
entre le 25 septembre  
et le 12 novembre

Envia o teu vídeo  
entre 25 de setembro  
e 12 de novembro

**Et gagne  
un voyage à  
Lisbonne!**

**E ganha  
uma viagem  
a Lisboa!**

Montre de quoi tu es  
capable et lis à voix  
haute les textes que  
tu aimes, en langue  
portugaise

Mostra do que és capaz  
e lê em voz alta os textos  
de que gostas, em língua  
portuguesa



CONSULADO GERAL DE PORTUGAL  
EM PARIS

**CAMÕES**  
INSTITUTO  
DA COOPERAÇÃO  
E DA LÍNGUA  
PORTUGAL  
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

 AGRAFr  
Associação de Professores de Português em França

**ACEP**  
Associação de Professores de Português em França

**CITÉ**  
INTERNATIONALE  
UNIVERSITAIRE  
DE PARIS  
Associação de Professores de Português em França



Inscris-toi et renseigne-toi / Inscreve-te e informa-te

[gulbenkian.pt/davozaletra](http://gulbenkian.pt/davozaletra)

 Porto  
Editora

## DÁ VOZ À LETRA

Recherche parmi les étudiants âgés de 15 ans à 18 ans des écoles d'Île-de-France (Académies de Créteil, Paris et Versailles) le meilleur lecteur ou lectrice à voix haute en langue portugaise

- Montre de quoi tu es capable/ et lis à voix haute les textes que tu aimes /et les textes que tu vas découvrir

*Révèle-toi comme lecteur, lectrice et gagne un voyage à Lisbonne!*

- Enregistre une vidéo d'une durée de 3 minutes en lisant, à voix haute, un texte de ton choix en langue portugaise
- Envoie ta vidéo entre le 25 septembre et le 12 novembre

### ÉTAPES DU CONCOURS

- 1<sup>ère</sup> étape – Sélection des 20 meilleures vidéos (demi-finalistes)
- 2<sup>ème</sup> étape – Choix des 10 finalistes
- 3<sup>ème</sup> étape – Choix des 3 meilleurs lecteurs (1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> places)

### DATES

- Du 25 septembre au 12 novembre – envoi des vidéos
- 4 décembre – publication de la liste des 20 meilleures vidéos (demi-finalistes)
- 20 janvier 2018 – épreuves de sélection des 10 finalistes
- 3 février – finale du concours – spectacle et élection des trois meilleurs lecteurs ou lectrices par un jury de spécialistes.

## DÁ VOZ À LETRA

Quer encontrar, entre estudantes dos 15 aos 18 anos das escolas d'Île-de-France (Académies de Créteil, Paris et Versailles) o melhor leitor ou leitora em voz alta

- Mostra do que és capaz/ e lê em voz alta os textos de que gostas /e os que vais descobrir

*Revela-te como leitor (a) e ganha uma viagem a Lisboa!*

- Grava um vídeo com a duração máxima de 3 minutos com a tua imagem a ler, em voz alta, um texto em língua portuguesa à tua escolha
- Envia o teu vídeo entre 25 de setembro e 12 de novembro

### FASES DO CONCURSO

- 1<sup>a</sup> fase – seleção dos melhores 20 vídeos (semifinalistas)
- 2<sup>a</sup> fase – Apuramento dos 10 finalistas
- 3<sup>a</sup> fase – Eleição dos 3 melhores leitores ou leitoras (1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> e 3<sup>o</sup> lugares)

### PRAZOS

- De 25 de setembro a 12 de novembro – envio dos vídeos
- 4 de dezembro – publicação da lista dos 20 melhores vídeos (semifinalistas)
- 20 de janeiro 2018 – provas de seleção para apuramento dos 10 finalistas
- 3 de fevereiro – final do concurso – espetáculo e eleição dos 3 melhores leitores ou leitoras por um júri de especialistas.

### PRIX

- 1<sup>er</sup> Prix – Un voyage de 4 jours à Lisbonne (pour le vainqueur et un accompagnant)



### PRÉMIOS

- 1<sup>o</sup> Prémio – Uma viagem de 4 dias a Lisboa (vencedor e um acompanhante)

- 2<sup>ème</sup> Prix – Un iPad avec 6 e.books

- 2<sup>o</sup> Prémio – Um iPad com 6 e.books

- 3<sup>ème</sup> Prix – iPad avec 6 e.books

- 3<sup>o</sup> Prémio – Um iPad com 6 e.books

### QUELQUES ASTUCES

- Choisis un texte de ton choix et auquel tu t'identifies;
- Attention: ne mémorise pas le texte; lis directement d'un livre;
- Rappelle-toi que tu devras lire pour les autres, et non pour toi-même;
- Les mots représentent une façon puissante de communiquer: assure toi que tu les énonces de façon à ce que les gens te comprennent;
- Dévoile ta personnalité avec ta lecture;
- Participe au concours pour gagner, pour participer à un événement unique, pour te faire de nouveaux amis. Pour découvrir de nouvelles opportunités.



### ALGUMAS DICAS

- Escolhe um texto de que gostes e com o qual te identifiques
- Atenção: não decores; lê diretamente de um livro
- Lembra-te que estás a ler para os outros e não apenas para ti
- As palavras são uma forma poderosa de comunicar: certifica-te que estás a pronunciar-las de forma a que te compreendam
- Mostra a marca da tua personalidade com a tua leitura
- Concorre para vencer. Para participar num acontecimento único. Para encontrares e fazeres amigos e amigas. Para descobrires novas oportunidades.



*Envoie nous ton dossier!*

*Envia-nos a tua Participação!*

davozalettra@gulbenkian.pt

gulbenkian.pt/davozalettra